

Journal des traducteurs Translators' Journal

Index du volume III

Volume 4, Number 2, 2e Trimestre 1959

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1061681ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1061681ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

ISSN

0316-3024 (print)

2562-2994 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

(1959). Index du volume III. *Journal des traducteurs / Translators' Journal*, 4(2), 106–109. <https://doi.org/10.7202/1061681ar>

TRANSLATORS' JOURNAL ♦ JOURNAL DES TRADUCTEURS

INDEX DU VOLUME III

¶ I — LISTE ALPHABÉTIQUE DES ARTICLES PAR AUTEURS :

1. Académie canadienne-française,
"Bulletin linguistique", III.2 : 99.
2. Beauregard, Fernand,
"On demande des interprètes", III.1 : 54.
3. Bernard, Hervé,
Compte rendu de Quéré, H. et Benamou, M., *Le vocabulaire technique anglais-français de la chimie du pétrole*, III.3 : 141.
4. Boudreau, Ephrem,
[----- & Poulin, Leroy], "Orientation de nos sociétés de traducteurs et interprètes", III.1 : 51.
5. Corporation des Traducteurs professionnels du Québec,
"Mots de passe", III.1 : 55; III.3 : 139.
6. Comité d'étude des termes techniques français, Paris,
"Les fiches du comité d'étude des termes techniques français", III.2 : 87.
7. Daviault, Pierre,
[----- & Vinay, Jean-Paul], "Dictionnaires canadiens: les dictionnaires bilingues", III.3 : 109.
8. Fischbach, Henry,
.1 — Translating German, French and Italian Chemical literature", III.2 : 78.
.2 — "The Interpreters' Guild; AFL-CIO", III.2 : 103.
9. Francoeur, Andrée,
"L'interprétation simultanée au Parlement", III.1 : 27.
10. Grand'Combe, Félix de,
.1 — "Cher monsieur", III.2 : 98.
.2 — "Conservatisme linguistique en Grande-Bretagne", III.3 : 138.
.3 — "Monsieur", III.2 : 98.
.4 — "Supériorité du français ?", III.3 : 137.
.5 — "Un risque à prendre", III.2 : 97.
11. Hambleton, Joséphine,
"In a Spirit of Levity", III.3 : 145.
12. Hanna, Blake T.,
.1 — Compte rendu de Paneth, Eva, *An Investigation into Conference Interpreting (With Special Reference to the Training of Interpreters)*, III.1 : 35.
.2 — "Essai de traduction poétique", III.2 : 94.
.3 — "The Training of Conference Interpreters", III.1 : 12.
13. Ilg, Gérard-E.,
"L'enseignement de l'interprétation consécutive à l'école d'interprètes de l'Université de Genève", III.1 : 21.
14. Langlais, Gabriel,
"Un nœud gordien à trancher", III.3 : 143.
15. Langlois, Paule,
[----- & Panisset, Elisabeth], "Le vocabulaire de l'interprétation simultanée", III.1 : 45.
16. Mandefield, H. W.,
"Le traducteur et l'interprète dans les institutions internationales", III.1 : 7.

17. Panisset, Elisabeth,
[----- & Langlois, Paule], "Le vocabulaire de l'interprétation simultanée", III.1 : 45.
18. Paré, Marcel,
"Le traducteur, étudiant pour la vie", III.2 : 67.
19. Potvin, Augustin,
"Nos revues spécialisées : BABEL", III.1 : 39.
20. Poulin, Leroy,
[----- & Boudreau, Ephrem], "Orientation de nos sociétés de traducteurs et interprètes", III.1 : 51.
21. Proulx, Gérard,
"A propos de transistron", III.3 : 134.
22. Rozan, J.-F.,
"Remarques sur l'automatisme de l'interprétation", III.1 : 18.
23. Scargill, M. H.,
"Canadian Dictionary Projects: Canadian English", III.3 : 114.
24. Sinclair, D. A.,
"The Growing Crisis in Scientific Translation", III.2 : 74.
25. Smeaton, B. Hunter,
"Translation, Structure and Lexicography", III.3 : 122.
26. Stearns, Anna,
"The Language Barrier", III.1 : 31.
27. STIC, Ottawa,
"Organismes internationaux", III.3 : 134.
28. Surzur, Roland,
Compte rendu du *Lexique général des termes ferroviaires* de l'Union Internationale des Chemins de fer, III.3 : 142.
29. Vinay, Jean-Paul,
1 — "By Way of Introduction ou de deux mots il faut choisir le moindre", III.3 : 105.
2 — [----- & Daviault, Pierre], "Dictionnaires canadiens: les dictionnaires bilingues", III.3 : 109.
3 — "Interprétation de l'interprétation", III.1 : 3.
4 — "Nos revues spécialisées: L'INTERPRÈTE", III.1 : 40.
5 — "Terminologie des lettres officielles", III.2 : 101.
6 — "The Stupidest Cut of All", III.2 : 94.



¶ II — LISTE ALPHABÉTIQUE DES ARTICLES :

- A propos de transistron, 3 : 134.
 Bulletin linguistique de l'Académie canadienne-française, 2 : 99.
 By Way of Introduction, 3 : 105.
 Canadian Dictionary Projects: Canadian English, 3 : 114.
 Cher monsieur, 2 : 98.
 Compte rendu du *Lexique général des termes ferroviaires*, 3 : 142.
 Compte rendu de Paneth, Eva, *An Investigation into Conference Interpreting (With Special Reference to the Training of Interpreters)*, 1 : 35.
 Compte rendu de Quéré, H. et Benamou, M., *Le vocabulaire technique anglais-français de la chimie du pétrole*, 3 : 141.
 Conservatisme linguistique en Grande-Bretagne, 3 : 138.
 Dictionnaires canadiens: les dictionnaires bilingues, 3 : 109.
 Essai de traduction poétique, 2 : 84.
 In a Spirit of Levity, 3 : 145.
 Interprétation de l'interprétation, 1 : 3.
 L'enseignement de l'interprétation consécutive à l'Ecole d'interprètes de l'Université de Genève, 1 : 21.



Waterman's

« *Le nom le plus ancien et le plus respecté
au domaine de l'écriture* »

L. E. WATERMAN PEN COMPANY LTD.

ÉDIFICE CARRÉ DOMINION, SUITE 16 MEZZANINE

(suite de l'index)

Les fiches du comité d'étude des termes techniques français, 2 : 87.
 Le traducteur et l'interprète dans les institutions internationales, 1 : 7.
 Le traducteur étudiant pour la vie, 2 : 67.
 Le vocabulaire de l'interprétation simultanée, 1 : 45.
 L'interprétation simultanée au Parlement, 1 : 27.
 Monsieur, 2 : 98.
Mots de passe, CTPQ, 1 : 55, 3 : 139.
 Nos revues spécialisées: BABEL, 1 : 39; L'INTERPRÈTE, 1 : 40.
 On demande des interprètes, 1 : 54.
 Organismes internationaux, STIC, 3 : 134.
 Orientation de nos sociétés de traducteurs et interprètes, 1 : 51.
 Remarques sur l'automatisme de l'interprétation, 1 : 18.
 Supériorité du français ?, 3 : 137.
 Terminologie des lettres officielles, 2 : 101.
 The Growing Crisis in Scientific Translation, 2 : 74.
 The Interpreters' Guild, 2 : 103.
 The Language Barrier, 1 : 31.
 The Stupidest Cut of All, 2 : 94.
 The Training of Conference Interpreters, 1 : 12.
 Translating German, French and Italian Chemical Literature, 2 : 78.
 Translation, Structure and Lexicography, 3 : 122.
 Un nœud gordien à trancher, 3 : 143.
 Un risque à prendre, 2 : 97.





CIGARETTES

EXPORT "A"

BOUT FILTRE
